

Vocabulaire (geriaoueg)

Thèmes (dodennoù)

Alimentation <=> Boued

Animaux, insectes, ... <+> Loened, amprevaned,...

Corps, Santé <=> Korf, Yec'hed

Informatique

Journalisme <=> Kazetennerezh

Lieux, déplacements <=> Lec'hiañ, dilec'hiad

Loisirs <=> Dudi

Maison : <=> Ti

Maison : Chambre <=> Ti : Kambr

Maison : Cuisine, repas <=> Ti : Kegin, pred

Maison : Salle de bain <=> Ti : Sal-gibellañ, sal-dour

Métier <=> Micher

Parentèle, relations <=> Kerentroù, den a anaoudegezh

Quantité <=> Kementad

Rose des vents <=> Rod an aveliù

Temps, climat <=> Amzer, hin

Temps, durée, saison <=> Amzer, pad, koulz-amzer

Végétaux, minéraux, ... <=> Struzh, mein,...

Vêtements <=> Dilhad

Divers <=> Bep seurt

Lieux, déplacements <=> Lec'hiañ, dilec'hiad

Breton	Français	Breton	Français
a gleiz	à gauche	e-kichen	à côté
a zehou	à droite	a-biou	à côté de (en mouvement)
a ziwar-se	à partir de là	a zehou	à droite
a-biou	à côté de (en mouvement)	a-zehoù (da)	à droite de
a-drein, 'drek	derrière	a gleiz	à gauche
a-dreñv (da)	derrière	a-gleiz (da)	à gauche de
a-enep	contre	diavez	à l'extérieur
a-gleiz (da)	à gauche de	e-lec'h	à la place de
a-hed	le long de	a ziwar-se	à partir de là
a-us, a-zioc'h da	au-dessus de	war-lec'h	après, à la suite
a-us, a-zioc'h (da)	au-dessus de	e-kreiz	au milieu, au centre
a-zehoù (da)	à droite de	a-us, a-zioc'h (da)	au-dessus de
ac'hann	d'ici	a-us, a-zioc'h da	au-dessus de
ar pellañ ar gwellañ	le plus loin possible	war-dro, tro-dro	autour, dans les alentours
ar re war lec'h	les suivants	traoñ	bas
d'an nec'h, ouzh krec'h	vers le haut	a-enep	contre
d'an traoñ	vers le bas	ouzh	contre
da ven (vannetais)	da belec'h	ac'hann	d'ici
da-beban (vannetais)	diouzh pelec'h	tu pe du	d'un côté ou de l'autre
diavez	à l'extérieur	da ven (vannetais)	da belec'h
dindan	en-dessous	e-barzh	dedans, à l'intérieur
dirak	devant	er-maez	dehors
diwar	hors (d'une surface)	a-drein, 'drek	derrière
e-barzh	dedans, à l'intérieur	a-dreñv (da)	derrière
e-kichen	à côté	dirak	devant
e-kreiz	au milieu, au centre	da-beban (vannetais)	diouzh pelec'h
e-lec'h	à la place de	e-men (vannetais)	e-pelec'h
e-leizh a	partout	kuit	éloignement (away)
e-maez	vers l'extérieur	war gil	en arrière
e-men (vannetais)	e-pelec'h	war-gil, war giz	en arrière
e-touez	parmi	dindan	en-dessous
en o zouez	parmi eux	etre	entre
en-dro, war e giz	marque le retour	nec'h	haut
eno	là-bas	diwar	hors (d'une surface)
er-maez	dehors	eno	là-bas
etre	entre	a-hed	le long de
hebiou	passage à côté	ar pellañ ar gwellañ	le plus loin possible
kuit	éloignement (away)	ar re war lec'h	les suivants
nec'h	haut	en-dro, war e giz	marque le retour
ouzh	contre	e-touez	parmi
traoñ	bas	en o zouez	parmi eux
tre	passage à travers	e-leizh a	partout

tu pe du	d'un côté ou de l'autre	hebiou	passage à côté
war	sur	tre	passage à travers
war eeun	tout droit, sur, en face	war-draoñ	progressivement vers le bas
war gil	en arrière	war-nec'h	progressivement vers le haut
war-draoñ	progressivement vers le bas	war	sur
war-dreñv	vers l'arrière	war eeun	tout droit, sur, en face
war-dro, tro-dro	autour, dans les alentours	war-dreñv	vers l'arrière
war-du, war-zu	vers, en direction	war-raok	vers l'avant
war-gil, war giz	en arrière	e-maez	vers l'extérieur
war-lec'h	après, à la suite	d'an traoñ	vers le bas
war-nec'h	progressivement vers le haut	d'an nec'h, ouzh krec'h	vers le haut
war-raok	vers l'avant	war-du, war-zu	vers, en direction

[⇒ Retour](#)

Temps, durée, saison <=> Amzer, pad, koulz-amzer

Breton	→ Français	Breton	← Français
a-raok pell	avant longtemps	diwar vremañ	à partir de maintenant
a-viskoazh	de tout temps, depuis toujours	pedavare	à quel moment
abaoe, adal ma + verb / adalek	depuis	biken james	absolument jamais
abardaez	Le soir (après quatre heures)	enderv	après-midi
abardaez-noz	soirée	keit ha	aussi longtemps que, tant que
abred	tôt	kenkent	aussitôt
abretoc'hik	un petit peu plus tôt	diskar-amzer, kozh amzer	automne
an amzer-dremenet strizh	le passé simple	a-raok pell	avant longtemps
bepred	toujours, en tout cas	gwech ha gwech all	de temps en temps
betek-henn	jusqu'à présent	a-viskoazh	de tout temps, depuis toujours
beure, mintin	matin	abaoe, adal ma + verb / adalek	depuis
biken james	absolument jamais	pardaez	du soir
bloavezhiennoù	quelques années	d'ar poent-se, d'ar mare se	en ce temps là
c'hoazh	encore, déjà	c'hoazh	encore, déjà
d'ar poent-se, d'ar mare se	en ce temps là	goañvezh(-ioù)	hiver
da-viken	pour toujours	pase poent eo	il est grand temps
dalchmat	toujours (constamment)	james, biskoazh, morse	jamais
diskar-amzer, kozh amzer	automne	betek-henn	jusqu'à présent
diwar vremañ	à partir de maintenant	peurvuiñ	la plupart du temps
e-kerzh	pendant, au cours de	mizvezhiad	Le contenu de la durée d'un mois
eilenn, segondenn	seconde	an amzer-dremenet strizh	le passé simple
enderv	après-midi	peurliesañ	le plus souvent
goañvezh(-ioù)	hiver	abardaez	Le soir (après quatre heures)
gwech ha gwech all	de temps en temps	mizvezh	Le temps d'un mois
hirbadus	très long, durable	mizvezhioù	Le temps de plusieurs mois
james, biskoazh, morse	jamais	beure, mintin	matin
keit ha	aussi longtemps que, tant que	munutenn	minute
kenkent	aussitôt	e-kerzh	pendant, au cours de
kentoc'h	plutôt	prantad, koulz	période
mizvezh	Le temps d'un mois	kentoc'h	plutôt
mizvezhiad	Le contenu de la durée d'un mois	da-viken	pour toujours
mizvezhioù	Le temps de plusieurs mois	pegoulz	quand
munutenn	minute	pevare, pedavare	quand, à quel moment
pardaez	du soir	bloavezhiennoù	quelques années
pase poent eo	il est grand temps	eilenn, segondenn	seconde

pedavare	à quel moment	abardaez-noz	soirée
pegoulz	quand	abred	tôt
peurliesañ	le plus souvent	dalchmat	toujours (constamment)
peurvuiañ	la plupart du temps	bepred	toujours, en tout cas
pevare, pedavare	quand, à quel moment	hirbadus	très long, durable
prantad, koulz	période	abretoc'hik	un petit peu plus tôt

[⇒ Retour](#)

Temps, climat <=> Amzer, hin

Breton	Français	Breton	Français
a marc'h glas.	un coin de ciel bleu.	diskaramzer, skub-delioù, razarc'h, dibenn-eost, dilost-hañv, diskar ar bloaz, diskar an hañv	automne
amzer tomm, tomm berv, tomm gor, moug eo... touforek eo an amzer	le temps est très chaud.	heoliadenn°	bain de soleil
amzer vreïn	temps très mauvais	latar	brume
an amzer zo o kinig arnev, glav	le temps menace de passer à l'orage, à la pluie	fesonet mat eo an amzer	ciel encourageant
an oabl zo dispak	le ciel est bleu	fesonet fall an amzer	ciel menaçant
avel-sil	courant d'air	avel-sil	courant d'air
avelaj	grand vent	hañv	été
barr-amzer, barr-avel	tempête	pilad-glav	forte averse
digatar eo an oabl	le ciel est pur, clair	avelaj	grand vent
diskaramzer, skub-delioù, razarc'h, dibenn-eost, dilost-hañv, diskar ar bloaz, diskar an hañv	automne	grizilh, kazarc'h	grêle
fesonet fall an amzer	ciel menaçant	goañv	Hiver
fesonet mat eo an amzer	ciel encourageant	gleb	humide, mouillé
glav 'e oa bet oc'h ober.	il a plu.	glav 'e oa bet oc'h ober.	il a plu.
glav pil polos	pluie battante (prunelles)	tavet (tevel) eo ar glav	la pluie s'est arrêtée
glav sonn	pluie qui tombe tout droit	an oabl zo dispak	le ciel est bleu
gleb	humide, mouillé	digatar eo an oabl	le ciel est pur, clair
goañv	Hiver	kalm mouch eo an amzer	le temps est calme
goloet eo an amzer	le temps est couvert	goloet eo an amzer	le temps est couvert
grizilh, kazarc'h	grêle	amzer tomm, tomm berv, tomm gor, moug eo... touforek eo an amzer	le temps est très chaud.
hañv	été	an amzer zo o kinig arnev, glav	le temps menace de passer à l'orage, à la pluie
heoliadenn°	bain de soleil	klouar	maussade, ni chaud ni froid
kalm mouch eo an amzer	le temps est calme	koumoul* (s. -enn)	nuages (des)
karventenn	tornade	mouch-avel ebet	pas un souffle de vent
klouar	maussade, ni chaud ni froid	glav pil polos	pluie battante (prunelles)
koumoul* (s. -enn)	nuages (des)	glav sonn	pluie qui tombe tout droit
kren-douar	tremblement de terre	nevezamzer, beg an hañv, digor-amzer, nevezhañv	Printemps
latar	brume	sec'hor	sécheresse
mouch-avel ebet	pas un souffle de vent	barr-amzer, barr-avel	tempête
nevezamzer, beg an hañv, digor-amzer, nevezhañv	Printemps	amzer vreïn	temps très mauvais
pilad-glav	forte averse	karventenn	tornade
sec'hor	sécheresse	troet d'an erc'h	tourner à la neige
tavet (tevel) eo ar glav	la pluie s'est arrêtée	kren-douar	tremblement de terre

troet d'an erc'h	tourner à la neige	yen-skorn, yen-ki	très froid
ur aezhennig skañv ur mouchig avel	une brise légère	a marc'h glas.	un coin de ciel bleu.
yen-skorn, yen-ki	très froid	ur aezhennig skañv ur mouchig avel	une brise légère

[⇒ Retour](#)

Quantité <=> Kementad

Breton	→ Français	Breton	← Français
-tout, -holl	tout	a-walc'h a, trawalc'h a	assez de
... zo, serten	certain	ebet	aucun
a-walc'h a, trawalc'h a	assez de	koulz	autant
an hanter muioc'h	deux fois plus	kement a	autant de
an holl, tout	tout, tous	kement-se a	autant que ça de
an nebeutañ a	le moins de	kalz (a)	beaucoup de
an nebeutañ ar gwellañ	le moins possible	pell re a, kalz re a	beaucoup trop de
ar muiañ a	le plus de	maread, kalz	beaucoup, très
biskoazh kemendall	jamais autant	Pegen uhel eo ?	Ça fait quelle hauteur ?
e-leizh a	plein de	... zo, serten	certain
ebet	aucun	pep	chaque
hag e se	environ	pegeit	combien de temps, quelle durée ou quelle distance
kalz (a)	beaucoup de	kantoù a	des centaines (de)
kantoù a	des centaines (de)	an hanter muioc'h	deux fois plus
kement a	autant de	ouzhpenn	encore
kement-all a	tant de	hag e se	environ
kement-se a	autant que ça de	biskoazh kemendall	jamais autant
koulz	autant	an nebeutañ a	le moins de
leun chouk, leun kouch	plein à ras bord	an nebeutañ ar gwellañ	le moins possible
maread, kalz	beaucoup, très	ar muiañ a	le plus de
meur a	plusieurs	nebeutoc'h a	moins de
meur a, un tropad	plusieurs	un tropad, un tamm mat a un nebeud mat a, kalzik a	pas mal de, un bon nombre de
mui pe vui	plus ou moins	pas re-holl	pas trop
muioc'h a	plus de	nebeut a	peu de
nebeut a	peu de	leun chouk, leun kouch	plein à ras bord
nebeutoc'h a	moins de	e-leizh a	plein de
ouzhpenn	encore	muioc'h a	plus de
pas re-holl	pas trop	mui pe vui	plus ou moins
pegeit	combien de temps, quelle durée ou quelle distance	meur a	plusieurs
Pegen uhel eo ?	Ça fait quelle hauteur ?	meur a, un tropad	plusieurs
pell re a, kalz re a	beaucoup trop de	ur ... bennak	quelques
pep	chaque	kement-all a	tant de
re a	trop de	-tout, -holl	tout
un tamm, manier / -ik	un peu	an holl, tout	tout, tous
un tropad, un tamm mat a un nebeud mat a, kalzik a	pas mal de, un bon nombre de	re a	trop de
ur ... bennak	quelques	un tamm, manier / -ik	un peu
ur bern (berniou)	un tas de	ur bern (berniou)	un tas de

Loisirs <=> Dudi

Breton	➔ Français	Breton	← Français
binviji skeiñ	percussion	laz kanañ	chorale
guitar tredan,bout	guitare électrique, basse	guitar tredan,bout	guitare électrique, basse
laz kanañ	chorale	laz senniñ	orchestre
laz senniñ	orchestre	binviji skeiñ	percussion

[⇒ Retour](#)

Alimentation <=> Boued

Breton	Français	Breton	Français
alumenn-vioù	omelette	disec'haat	(se) déssécher
artichao, askol-debriñ	artichaut	darev	à point, mature
azv	mûr, pas bête	stank	abondant
blazet-mat, saourus	goûté	paot # dibaot	abondant # congru
brein	pourri	trenk	aigre
breinañ	pourrir	digor-kalon	apéro
bruzun	miettes	artichao, askol-debriñ	artichaut
darev	à point, mature	kerc'h	avoine
debrerez geot	végétarienne	evañ	boire
deviñ	brûler	mat	bon
dibenn-pred	dessert	stouvet	bouché
digor-kalon	apéro	gwadigennoù	boudin
disec'haat	(se) déssécher	losket, devet	brûlé
divlaz, goular	insipide	deviñ	brûler
duet	noirci	kafe	café
ed	céréales	ed	céréales
evañ	boire	kerez ^{coll.} , kerezenn	cerises
fall	mauvais	kaotigell, konfitur	confiture
fav	fève	kriz	cru
fourmaj kig, fourmaj rouz pastez	pâté	poazh	cuit
fresk	frais	dibenn-pred	dessert
fritet	fri	kalet	dur
gwadigennoù	boudin	kalet-poazh	dur (pour un oeuf)
gwastell, gwastellen, kouign, gouignenn	gâteaux	naon	faim
gwastell, katev	gâteau	fav	fève
gwinizh	froment	sot-pitilh, sot-nay, droch... gant	fou de...
gwinizh-du	sarrazin	fresk	frais
heiz	orge	fritet	fri
kafe	café	lipousezh, pastez	friandises
kalet	dur	keuz	fromage
kalet-poazh	dur (pour un oeuf)	gwinizh	froment
kaotigell, konfitur	confiture	gwastell, katev	gâteau
kentveuz	hors-d'oeuvre	gwastell, gwastellen, kouign, gouignenn	gâteaux
kerc'h	avoine	skornenn° (-où)	glaçon(s), glace(s)
kerez ^{coll.} , kerezenn	cerises	blazet-mat, saourus	goûté
keuz	fromage	takenn° (-où)	goutte (s)
kignez ^{coll.} , kignezenn	guigne	kreienet	gratiné
kras	grillé	kras	grillé

kreienet	gratiné	kignez ^{coll.} , kignezenn	guigne
kriz	cru	kentveuz	hors-d'oeuvre
laezh	lait	divlaz, goular	insipide
lipousezh, pastez	friandises	laezh	lait
losket, devet	brûlé	maiz	maïs
lous	sale	marc'had, gourmarc'had	marché, super-marché
maiz	maïs	fall	mauvais
marc'had, gourmarc'had	marché, super-marché	roll ar meuzioù	menu
mat	bon	bruzun	miettes
naet	propre	azv	mûr, pas bête
naon	faim	duet	noirci
paot # dibaot	abondant # congru	alumenn-vioù	omelette
pistriet	toxique	heiz	orge
piz-bihan	petit-pois	taozennoù	pâte
poazh	cuit	fourmaj kig, fourmaj rouz patez	pâté
pour	poireau	stal-gouignoù	pâtisserie
resin, krapad resin	raisin, grappe de raisins	piz-bihan	petit-pois
roll ar meuzioù	menu	pour	poireau
rostet	rôti	brein	pourri
saos, soubilh	sauce	breinañ	pourrir
segal	seigle	naet	propre
skornenn° (-où)	glaçon(s), glace(s)	resin, krapad resin	raisin, grappe de raisins
sot-pitilh, sot-nay, droch... gant	fou de...	rostet	rôti
soubenn vijil	soupe maigre	lous	sale
stal-gouignoù	pâtisserie	tamm bara pok a pok	sandwich
stank	abondant	gwinizh-du	sarrazin
stouvet	bouché	saos, soubilh	sauce
sukr	sucre	segal	seigle
sukret	sucré	soubenn vijil	soupe maigre
takenn° (-où)	goutte (s)	sukr	sucre
tamm bara pok a pok	sandwich	sukret	sucré
taozennoù	pâte	tener	tendre
te	thé	te	thé
tener	tendre	torzh	tourte, miche, pain
torzh	tourte, miche, pain	pistriet	toxique
trenk	aigre	debrerez geot	végétarienne

[⇒ Retour](#)

Maison : Cuisine, repas <=> Ti : Kegin, pred

Breton	→ Français	Breton	← Français
aezhenn	vapeur	disec'haat	(se) déssécher
armel-stag	placard	tog-kleuzeur	abat-jour
arrebeuri	meublier, meubles	stank	abondant
birviñ	bouillir	enaouiñ	allumer
boest(où)-mir	boîte de conserve	chimikez, alumetezenn chimik, allumetez ^{coll.}	allumette des allumettes
bolenn, skudell	bol	skouarn	anse
chimikez, alumetezenn chimik, allumetez ^{coll.}	allumette des allumettes	sunerez	aspirateur
dalc'her-vioù	coquetier	plad	assiette
dar	évier	skaon°	banc, escabeau, tabouret
debrñ	manger	boest(où)-mir	boîte de conserve
deviñ	brûler	bolenn, skudell	bol
dibluskañ, peilhañ	éplucher	stouvet	bouché
dieonnenner	écumoire	gouloù-rouchin	bougies
dijuniñ	petit déjeuner	birviñ	bouillir
disec'haat	(se) déssécher	pod-berver	bouilloire
doubier	nappe	deviñ	brûler
dour-lous	eau sale	pod-kafe, greg	cafetière, théière
dour-sall	eau salée	torr-kraon	casse-noix
douren listri	liquide vaisselle	kastolodenn	casserole
enaouiñ	allumer	tommder, gwrez	chaleur
fardañ	préparer (un mets)	glaou	charbon
fardañ boued	préparer un repas	kaoter°, pot houarn, pofer	chaudron, marmite
forn	four	tommerez	chauffage central
fornigell	cuisinière	kokellenn	cocote-minute
friturioù	usine conserves de poisson	skornerez	congélateur
glaou	charbon	dalc'her-vioù	coquetier
golo	couvercle	kontell	couteau
goullonderiñ	vider	golo	couvercle
gouloù-rouchin	bougies	loa	cuillère
istribilhañ	suspendre, pendre	keginañ	cuisiner
kannerez°	lave-vaisselle	fornigell	cuisinière
kaoter°, pot houarn, pofer	chaudron, marmite	poazh	cuit
kargañ	emplir, charger	lein	déjeuner
kastolodenn	casserole	dour-lous	eau sale
keginañ	cuisiner	dour-sall	eau salée
kignañ	écorcher, écorcer	kignañ	écorcher, écorcer
klouaraat	tièdir	dieonnenner	écumoire
koan	souper	tredan	électricité
kokellenn	cocote-minute	kargañ	emplir, charger

kontell	couteau	dibluskañ, peilhañ	éplucher
korzenn	tube, tige	spoueenn	éponge
krog	prise	stal	étagère
laezh	lait	lazhañ ar goulou	éteindre la lumière
lamp	lampe	dar	évier
lastez	poubelle	tar°	évier
lazhañ ar goulou	éteindre la lumière	naon	faim
lein	déjeuner	ober ar geusteuenn	faire à manger
lestr	vase	skoatañ	faire la vaisselle
lestr ar saos	saucière	skoatañ al listri	faire la vaisselle
leun # goullo	plein # vide	tan	feu
loa	cuillère	forn	four
loa-bod	louche	skinforn	Four à micro-ondes
loa-vihan	petite cuillère	moged	fumée
marc'had, gourmarc'had	marché, super-marché	merenn	goûter
merenn	goûter	nozellenn	interrupteur
moged	fumée	spanaer	interrupteur
mont da hesk	tarir, se faire rare, partir diminuer	laezh	lait
naon	faim	lamp	lampe
nozellenn	interrupteur	kannerez°	lave-vaisselle
ober ar geusteuenn	faire à manger	douren listri	liquide vaisselle
paelon	poêle à frire	loa-bod	louche
pal°	pelle	skoaterez	machine à laver la vaisselle
paperañ	tapisser	debrñ	manger
pillig	poêle	marc'had, gourmarc'had	marché, super-marché
plad	assiette	roll ar meuzioù	menu
poazh	cuit	staliañ an daol	mettre la table
pod-berver	bouilloire	arrebeuri	mobilier, meubles
pod-kafe, greg	cafetière, théière	doubier	nappe
podez	terrine	sil	passoire
podig-holen	salière	pal°	pelle
podig-pebr	poivrière	dijuniñ	petit déjeuner
podig-sezv	pot à moutarde	loa-vihan	petite cuillère
pred, pred(-où)-boued	repas	armel-stag	placard
preti (-où), restoarant	restaurant (s)	leun # goullo	plein # vide
renkañ	ranger	pillig	poêle
roll ar meuzioù	menu	paelon	poêle à frire
serviedenn, lienenn-daol	serviette	podig-pebr	poivrière
sil	passoire	podig-sezv	pot à moutarde
skaon°	banc, escabeau, tabouret	lastez	poubelle
skinforn	Four à micro-ondes	fardañ	préparer (un mets)
skoatañ	faire la vaisselle	fardañ boued	préparer un repas
skoatañ al listri	faire la vaisselle	krog	prise

skoaterez	machine à laver la vaisselle	renkañ	ranger
skornerez	congélateur	yenez, armel-yen	réfrigérateur
skouarn	anse	pred, pred(-où)-boued	repas
spanaer	interrupteur	preti (-où), restoarant	restaurant (s)
spoueenn	éponge	tro-serviedenn	rond de serviette
stal	étagère	podig-holen	salière
staliañ an daol	mettre la table	lestr ar saos	saucière
stank	abondant	serviedenn, lienenn-daol	serviette
stign	tenture, rideau	koan	souper
stouvet	bouché	istribilhañ	suspendre, pendre
sunerez	aspirateur	taol	table
tan	feu	paperañ	tapisser
taol	table	mont da hesk	tarir, se faire rare, partir diminuer
tar°	évier	tasenn	tasse
tasenn	tasse	stign	tenture, rideau
tiretenn°	tiroir	podez	terrine
tog-kleuzeur	abat-jour	klouaraat	tièdir
tommder, gwrez	chaleur	tiretenn°	tiroir
tommerez	chauffage central	korzenn	tube, tige
torr-kraoñ	casse-noix	tuellenn	tuyau
tredan	électricité	friturioù	usine conserves de poisson
tro-serviedenn	rond de serviette	aezhenn	vapeur
tuellenn	tuyau	lestr	vase
yenez, armel-yen	réfrigérateur	goullonderiñ	vider

[⇒ Retour](#)

Maison : Chambre <=> Ti : Kambr

Breton	➔ Français	Breton	← Français
alc'houezañ	verrouiller	armel, pres	armoire
armel, pres	armoire	pallenn, lenn	couverture
diarc'hen	nu-pied	palien(où)	couverture(s)
diboultrennañ	dépoussiérer	dispenn ar gwele	défaire son lit
dihuner	réveil	diboultrennañ	dépoussiérer
dilhad-gwele	draps et couvertures	pallenn-leur	descente de lit
dispenn ar gwele	défaire son lit	liñser(ioù)	drap(s)
ferañ	repasser	dilhad-gwele	draps et couvertures
fichañ ar gwele	faire son lit	plueg-treid	édredon
goubenner(ioù), plueg-penn	oreiller(s)	fichañ ar gwele	faire son lit
gwele	lit	kleuzeur-tredan bihan	lampe de chevet
gwele-kloz	lit clos	gwele	lit
huñvreal	rêver	gwele-kloz	lit clos
kleuzeur-tredan bihan	lampe de chevet	matarasenn	matelas
liñser(ioù)	drap(s)	diarc'hen	nu-pied
matarasenn	matelas	goubenner(ioù), plueg-penn	oreiller(s)
palien(où)	couverture(s)	pod-kambr	pot de chambre
pallenn-leur	descente de lit	ferañ	repasser
pallenn, lenn	couverture	dihuner	réveil
pellgomzer	téléphone	huñvreal	rêver
plueg-treid	édredon	taol-noz, taol-benn-wele	table de nuit
pod-kambr	pot de chambre	pellgomzer	téléphone
taol-noz, taol-benn-wele	table de nuit	treuzplueg	traversin
treuzplueg	traversin	alc'houezañ	verrouiller

[⇒ Retour](#)

Maison : Salle de bain <=> Ti : Sal-gibellañ, sal-dour

Breton	→ Français	Breton	← Français
aezhennañ	vaporiser	kibell°	baignoire
aotenn	rasoir	skubellenn	balai
azezenn	siège	sparl	barrette (de cheveux)
broust	brosse	nozelenn	bouton
broust-barv	brosse à barbe	broust	brosse
broust-den	brosse à dent	broust-barv	brosse à barbe
dornell	poignée	broust-den	brosse à dent
doug-serviedenn	porte-serviette	golo	couvercle
golo	couvercle	krog	crochet, prise
Gwalc'heris, lavabo	lavabo	toaz-dent	dentifrice
kannerez	machine à laver le linge	strinkerez°	douche
kibell°	baignoire	spoueenn°	éponge
kibellat	prendre un bain	laonenn	lame
kog	robinet	Gwalc'heris, lavabo	lavabo
korzenn	tube	splann	lumineux
krib	peigne	kannerez	machine à laver le linge
krog	crochet, prise	melezour	miroir
laonenn	lame	paper-priveziòù	papier toilettes
lezirek	paresseux	lezirek	paresseux
melezour	miroir	krib	peigne
nozelenn	bouton	dornell	poignée
oglen	vasque	pommell	pommeau
pallenn-leur	tapis de plancher	doug-serviedenn	porte-serviette
paper-priveziòù	papier toilettes	kibellat	prendre un bain
pommell	pommeau	strinkadenn	projection
priveziòù	toilettes	aotenn	rasoir
skubellenn	balai	stign	rideau
soavon	savon	kog	robinet
sparl	barrette (de cheveux)	soavon	savon
splann	lumineux	azezenn	siège
spoueenn°	éponge	pallenn-leur	tapis de plancher
stign	rideau	priveziòù	toilettes
strinkadenn	projection	korzenn	tube
strinkerez°	douche	tuellenn	tuyau
toaz-dent	dentifrice	aezhennañ	vaporiser
tuellenn	tuyau	oglen	vasque

Santé <=> Yec'hed

Breton	→ Français	Breton	← Français
ar grip zo ganin	j'ai la grippe	keulfe	couvre-feu
brec'h-nij	varicelle	ar grip zo ganin	j'ai la grippe
keulfe	couvre-feu	vaksin, brec'h	vaccin
lakaat ar vrec'h	vacciner	lakaat ar vrec'h	vacciner
vaksin, brec'h	vaccin	brec'h-nij	varicelle

[⇒ Retour](#)

Animaux, insectes, ... <+> Loened, amprevaned,...

Breton	Français	Breton	Français
alanig kof ruz, boc'hruz, ruchodenn, poluig, born-buzhug, pichiruz, boderuig,...	rouge-gorge	gwenanenn °	abeille
alc'hweder	alouette	gwenan * (s. -enn)	abeilles (coll.)
annoar, ouner	génisse	erer meur	aigle royal
arzh gell	ours brun	alc'hweder	alouette
arzh gwenn	ours polaire	azen	âne
avank	castor	silien	anguille
azen	âne	loen(-ed)	animal
balum glas	baleine bleue	struskañval	autruche
baot °	tortue	balum glas	baleine bleue
beg-hir	dauphin	kefeleg	bécasse
bevin, kig-bevin, kig-saout	viande de boeuf	maout(meot)	bélier
bik	pie	chatal	bétail
bikerez	moustique	heizez	biche
biskoulenn	chenille	bizon	bison
bizon	bison	boa mouster	boa constrictor
bleiz	loup	ejen(oc'hen)	boeuf(s)
bleiz-broc'h brizhellet ?	hyène	saout	bovins
boa mouster	boa constrictor	dañvadez	brebis
bran (brini)	corbeau	c'hwezer bra	cachalot
brezhell(brezhilli)	maquereau	kaiman	caïman
brizh du	pie noire (vache)	houad / kanig	canard
buoc'h(ed, bioù)	vache(s) laitière(s)	avank	castor
buoc'henned	quelques vaches	karv	cerf
buoc'hig-doue °	coccinelle	gavr-venez °	chamois
c'hwenn* (s. -enn)	puces (des)	logodenn-dall °	chauve-souris
c'hwibu, fubu, maon	moucheron	biskoulenn	chenille
c'hwezer bra	cachalot	kezeg	chevaux
c'hwibon °	cigogne	gavr °	chèvre
c'hwil-sant-yann	lucane	ki (chas)	chien (s)
chatal	bétail	chimpanze	chimpanzé
chifretez	crevette	kaouenn °, labous an ankoù	chouette
chimpanze	chimpanzé	c'hwibon °	cigogne
dañvad	mouton	pemoc'h-koad	cloporte
dañvadez	brebis	kobra	cobra
demm	daim	buoc'hig-doue °	coccinelle
deñved	moutons	moc'h	cochons
diredig	martin-pêcheur	kolibri	colibri
dour-varc'h	hippopotame	kondor	condor

drask	grive	sili-mor	congre
dremedal	dromadaire	kog	coq
dube / pichon	pigeon	bran (brini)	corbeau
dube, pichon	pigeon	marc'h-vran °	corbeau (grand)
dugong	dugong	goukoug	coucou
eal	poulain, pouliche	koiot	coyotte
ebeul, bouch(où)	poulain	krank(-ed)	crabe(s)
ebeulez	pouliche	touseg	crapaud
ejen(oc'hen)	boeuf(s)	chifretez	crevette
eog	saumon	krokodil	crocodile
erer meur	aigle royal	demm	daim
fakoher	phacochère	beg-hir	dauphin
falc'hun pirc'hirin	faucin pèlerin	meskl	des moules
Filip, golvan (golvini)	moineau	varan komodo	dragon de komodo
flammeg roz	flamant rose	dremedal	dromadaire
frikorneg	rhinocéros	dugong	dugong
gavr-venez °	chamois	gwinver, kazh-koad, bisiz-ruz, koantig	écureuil
gavr °	chèvre	kazh-koad	écureuil
gazelenn °	gazelle	kraou	écurie
glazard	lézard	olifant	éléphant
gorilh	gorille	stifelleg(m), stiogenn °	encornet
Gouelan	goëland	marc'h(mirc'hed, mirc'hi)	étalon(s)
gouelan (gouelini)	goéland	falc'hun pirc'hirin	faucin pèlerin
gouelan gris	goéland argenté	flammeg roz	flamant rose
goukoug	coucou	merienenn °	fourmi
grihled-traezh	langoustine	merien* (s. -enn)	fourmi (coll.)
grilhed	langouste	gazelenn °	gazelle
grizinkal	hennir	kegin °	geai
gup gell	vautour fauve	annoar, ounner	génisse
gwenan * (s. -enn)	abeilles (coll.)	jirafenn °	girafe
gwenanenn °	abeille	skanteged	gobi (petit poisson)
gwenillienn	hirondelle	gouelan (gouelini)	goéland
gwepard	guépard	Gouelan	goëland
gwinver, kazh-koad, bisiz-ruz, koantig	écureuil	gouelan gris	goéland argenté
gwiz	truie	gorilh	gorille
heizez	biche	ran	grenouille verte
heureuchin	hérisson	drask	grive
heureuchin, avalouer	hérisson	gwepard	guépard
hoc'h	verrat	grizinkal	hennir
houad / kanig	canard	heureuchin	hérisson
hunegan-menez	marmotte	heureuchin, avalouer	hérisson
jirafenn °	girafe	tout	hibou
kad (kedon)	lièvre	penn kazh meur	hibou grand duc

		toud meur	
kaiman	caïman	roñsed-mor	hippocampe
kangouroù	kangourou	dour-varc'h	hippopotame
kaouenn ^o , labous an ankoù	chouette	gwenillienn	hirondelle
karv	cerf	legestr	homard
kazeg-koad	pic-vert	legestr (legistri)	homard
kazeg(ed, kezekenned)	jument(s)	bleiz-broc'h brizhellet ?	hyiène
kazh-koad	écureuil	morleaned	julienne
kefeleg	bécasse	kazeg(ed, kezekenned)	jument(s)
kegin ^o	geai	kangouroù	kangourou
kelien	mouche	kiwi	kiwi
kezeg	chevaux	labrador	labrador
kezekenned-koad gazeg-koad	pic-vert	lama	lama
ki (chas)	chien (s)	grilhed	langouste
ki-dour / dourgi	loutre	grihled-traezh	langoustine
kiwi	kiwi	konifl	lapin
klujar (klujiri)	perdrix	konikl	lapin
kobra	cobra	lapin	lapin
kog	coq	lemurian	lémurien
koiot	coyotte	loupard	léopard
kole	taurillon	glazard	lézard
kole-mor	morse	nadoz-aer ^o	libellule
kolibri	colibri	kad (kedon)	lièvre
kolo	paille	melc'hwedenn ^o	limace
kondor	condor	leon	lion
konifl	lapin	bleiz	loup
konikl	lapin	ki-dour / dourgi	loutre
kousker	tourteau	c'hwil-sant-yann	lucane
krank(-ed)	crabe(s)	lins	lynx
kraou	écurie	pengouin(-ed)	manchot
krokodil	crocodile	mank impalaer	manchot empereur
krug	scorpion	leanegan	mante religieuse
labrador	labrador	brezhell(brezhilli)	maquereau
lama	lama	hunegan-menez	marmotte
laouitenn, laouenan, laouitous	roitelet	di-redig	martin-pêcheur
lapin	lapin	targazh	matou
leanegan	mante religieuse	moualc'h ^o (mouilc'hi)	merle
legestr	homard	merou	mérou
legestr (legistri)	homard	Penndouig, bichiglaou	mésange
lemurian	lémurien	pennglaou	mésange charbonnière
leon	lion	Filip, golvan (golvini)	moineau
leue(où, lioù)	veau(x)	kole-mor	morse

lins	lynx	kelien	mouche
loen-kezeg, penn-kezeg	un cheval (jument, étalon)	c'hwibu, fubu, maon	moucherons
loen-saout, penn-saout	un bovin	skrev	mouette
loen(-ed)	animal	bikerez	moustique
logodenn-dall°	chauve-souris	dañvad	mouton
louarn	renard	deñved	moutons
loupard	léopard	meilh° (-ed)	mulet (poisson)
mank impalaer	manchot empereur	migal	mygale
maout(meot)	bélier	orang-outan	orang-outan
marc'h-vran°	corbeau (grand)	otarienn°	otarie
marc'h(mirc'hed, mirc'hi)	étalon(s)	arzh gell	ours brun
marmouz(-ien)	singe(s)	arzh gwenn	ours polaire
meilh° (-ed)	mulet (poisson)	kolo	paille
melc'hwedenn°	limace	panda bras	panda géant
merien* (s. -enn)	fourmi (coll.)	paun	paon
merienaer bras	tamanoir	pilkant penn-fuilh	pélican frisé
merienenn°	fourmi	percheron	percheron
merou	mérou	klujar (klujiri)	perdrix
meskl	des moules	fakoher	phacochère
migal	mygale	reunig	phoque
moc'h	cochons	kazeg-koad	pic-vert
morleaned	julienne	kezekenned-koad gazeg-koad	pic-vert
moualc'h° (mouilc'hi)	merle	bik	pie
nadoz-aer°	libellule	brizh du	pie noire (vache)
olifant	éléphant	dube / pichon	pigeon
orang-outan	orang-outan	dube, pichon	pigeon
otarienn°	otarie	pengwin / god	pingouin
panda bras	panda géant	Piñsin, pintik	pinson
paun	paon	pemoc'h	porc
pemoc'h	porc	porc'hell(perc'hell)	porcelet(s)
pemoc'h-koad	cloporte	ebeul, bouch(où)	poulain
pengouin(-ed)	manchot	eal	poulain, pouliche
pengwin / god	pingouin	ebeulez	pouliche
penn kazh meur toud meur	hibou grand duc	c'hwenn* (s. -enn)	puces (des)
penn-chatal	tête de bétail	puma	puma
penn-yar	volaille	pugnez	punaise (insecte)
Penndouig, bichiglaou	mésange	puask	putois
pennglaou	mésange charbonnière	buoc'henned	quelques vaches
percheron	percheron	rae° vanta	raie manta
pilkant penn-fuilh	pélican frisé	razh	rat
Piñsin, pintik	pinson	rakoun	raton laveur
porc'hell(perc'hell)	porcelet(s)	louarn	renard
preñved	vers	rinkin fwenn	requin blanc

pudask	putois	rinkin(-ed)	requin(s)
pugnez	punaise (insecte)	frikorneg	rhinocéros
puma	puma	laouitenn, laouenan, laouitous	roitelet
rae° vanta	raie manta	alanig kof ruz, boc'hruzic, ruchodenn, poluig, born-buzhug, pichiruz, boderuig,...	rouge-gorge
rakoun	raton laveur	eog	saumon
ran	grenouille verte	krug	scorpion
razh	rat	marmouz(-ien)	singe(s)
reunig	phoque	skrevig	sterne
rinkin fwenn	requin blanc	surikat	suricate
rinkin(-ed)	requin(s)	merienaer bras	tamanoir
roñsed-mor	hippocampe	tatou	tatout
roudenneg	zèbre	tarv(tiri)	taureau(x)
saout	bovins	kole	taurillon
sili-mor	congre	penn-chatal	tête de bétail
silien	anguille	toun ruz	thon rouge
skantedeg	gobi (petit poisson)	tigr	tigre
skrev	mouette	baot°	tortue
skrevig	sterne	toukan	toucan
stifelleg(m), stiogenn°	encornet	kousker	tourteau
struskañval	autruche	gwiz	truie
surikat	suricate	loen-saout, penn-saout	un bovin
targazh	matou	loen-kezeg, penn-kezeg	un cheval (jument, étalon)
tarv(tiri)	taureau(x)	buoc'h(ed, bioù)	vache(s) laitière(s)
tatou	tatout	gup gell	vautour fauve
tigr	tigre	leue(où, lioù)	veau(x)
toukan	toucan	hoc'h	verrat
toun ruz	thon rouge	preñved	vers
touseg	crapaud	bevin, kig-bevin, kig-saout	viande de boeuf
tout	hibou	penn-yar	volaille
varan komodo	dragon de komodo	yak	yack
yak	yack	roudenneg	zèbre

[⇒ Retour](#)

Végétaux, minéraux,... \Leftrightarrow Struzh, mein,...

Breton	Français	Breton	Français
askol	chardon	lann	ajonc
aval(où)	pomme	bezhin	algue, goémon
bezhin	algue, goémon	Bezhin-torr	Algues détachées
Bezhin du	fucus	Gwezenn	arbre
Bezhin stlej, Tali	laminaires	kleuzenn	arbre creux
Bezhin-torr	Algues détachées	Gwez ^{coll.}	arbres
bezv(enn)	bouleaux	gwenngoad, gwignenn	aubier
blaen, beg	Sommet d'un arbre	kokoù	baies de houx
bleñchoù	brindilles	koad	bois
bleunioù	fleurs hors celles de arbres	koad	bois (sylv)
bleuñvsper	pollen (du), plus scientifique	derc'h	bois central de l'arbre
bod	buisson, touffe, fourré	bezv(enn)	bouleaux
bod	rameau	broñs(enn)	bourgeons
bod lann	buisson de lande	brank, barr	branche
bod lore	buisson de laurier	skourr, barr, brank	branche (grosse, moyenne)
bokedoù laezh	primevères	briñs, bleñch	brindille
boued touseg (toñseg)	champignon (nourriture à escargot)	bleñchoù	brindilles
boued-touseg, kabell-touseg tog-touseg, skabell-touseg	champignons	Gezenn : bod, strouezh	buisson
brank, barr	branche	bod lann	buisson de lande
briñs, bleñch	brindille	bod lore	buisson de laurier
brog	moignon de branche	bod	buisson, touffe, fourré
broñs(enn)	bourgeons	edaj	céréales
brouskoad	fourré	kerez	cerises
c'hwervizon	pissenlit	kabell (kebell) touseg tok(-où) touseg	champignon
Deil, delioù (delienn)	feuilles	boued touseg (toñseg)	champignon (nourriture à escargot)
Deliaouiñ	Pousser des feuilles	boued-touseg, kabell-touseg tog-touseg, skabell-touseg	champignons
derc'h	bois central de l'arbre	glaou	charbon
derv(enn)	chênes	askol	chardon
e bleuñv	en fleurs	kistin	châtaignes
ed du	sarrasin	kistin	châtaigniers
edaj	céréales	derv(enn)	chênes
faou(enn)	hêtres	kaol (s. -enn)	choux (un chou)
finij	faïnes	kaol fleur	choux-fleur
frankizenn	clairière	frankizenn	clairière
fust	fût de l'arbre	krogenn (kregin)	coquille, coque
gaol, skalf	fourche de deux branches	rusk	écorce
Gezenn : bod, strouezh	buisson	rusk	écorce
glaou	charbon	e bleuñv	en fleurs

greunvaen	gravier	finij	fânes
gwenngoad, gwignenn	aubier	Deil, delioù (delienn)	feuilles
Gwez ^{coll.}	arbres	bleunioù	fleurs hors celles de arbres
gwez-frouezh	fruits	koadeg°, forest	forêt
Gwezenn	arbre	gaol, skalf	fourche de deux branches
gwrizienn° (gwrizioù, gwriziad)	Racine d'arbre	brouskoad	fouillé
haleg(enn)	saules	onn(enn)	frênes
heiz	orge	gwez-frouezh	fruits
houpez	houblon	Bezhin du	fucus
lvin(enn)	ifs	fust	fût de l'arbre
kabell (kebell) touseg tok(-où) touseg	champignon	koad-uhel	fûtaie
kae, kleuz	talus	mez	glands
kaol (s. -enn)	choux (un choux)	greunvaen	gravier
kaol fleur	choux-fleur	skourr	grosse branche
kef	Tronc de l'arbre	faou(enn)	hêtres
kelen(enn)	houx	houpez	houblon
kelenn	houx	kelen(enn)	houx
kelvez	noisetiers	kelenn	houx
kerez	cerises	lvin(enn)	ifs
kistin	châtaigniers	liorz	jardin
kistin	châtaignes	liorzhañ	jardiner
kistin rozhon	marron	roz kamm	jonquille
kleuzenn	arbre creux	Bezhin stlej, Tali	laminaires
koad	bois	kistin rozhon	marron
koad	bois (sylve)	louzoù fall	mauvaises herbes
koad-med	taillis	brog	moignon de branche
koad-uhel	fûtaie	ruskenn	morceau d'écorce
koadeg°, forest	forêt	kelvez	noisetiers
kokoù	baies de houx	kraoñ-kelvez	noisettes
kolo	paille	kraoñ	noix
kraoñ	noix	heiz	orge
kraoñ-kelvez	noisettes	linad	orties
krogenn (kregin)	coquille, coque	kolo	paille
lann	ajonc	pechez	pêches
leton	pelouse	leton	pelouse
linad	orties	pin	pins
liorz	jardin	c'hwervizon	pissenlit
liorzhañ	jardiner	per	poires
louzoù fall	mauvaises herbes	pollen	pollen (du)
Ludu-bezhin	Poudre d'algues	bleuñvsper	pollen (du), plus scientifique
mez	glands	aval(où)	pomme
onn(enn)	frênes	Ludu-bezhin	Poudre d'algues

pechez	pêches	Deliaouiñ	Pousser des feuilles
per	poires	bokedoù laezh	primevères
pin	pîns	gwrizienn° (gwrizioù, gwriziad)	Racine d'arbre
pollen	pollen (du)	bod	rameau
roz kamm	jonquille	ed du	sarrasin
rusk	écorce	haleg(enn)	saules
rusk	écorce	blaen, beg	Sommet d'un arbre
ruskenn	morceau d'écorce	taouarc'h, taoc'h	sphaigne, tourbe
skourr	grosse branche	koad-med	taillis
skourr, barr, brank	branche (grosse, moyenne)	kae, kleuz	talus
taouarc'h, taoc'h	sphaigne, tourbe	kef	Tronc de l'arbre

[⇒ Retour](#)

Corps, Santé <=> Korf, Yec'hed

Breton	Français	Breton	Français
abrant° (divabrant)	sourcil	biz-gwalenn (biz ar bizoù)	annulaire
ar grip zo ganin	j'ai la grippe	arvrec'h	avant-bras
arouezet	enrhumé (très), visage pris	kof-bihan	bas-ventre
arvrec'h	avant-bras	boser, kiger	bouche
arzorn	poignet	genoù, beg	bouche
avu	foie	brec'h° (divrec'h)	bras
Begel, bouton kof, bouton krampouezh	nombril	Ufern, daoufern	Cheville, les chevilles
biz (bizoù, bizioù, bizied)	doigt (s)	korf	corps
biz meud	pouce	kouzoug, koûg	cou
biz-bihan	petit doigt	ilin (daouilin)	coude
biz-bras	majeur	keulfe	couvre-feu
biz-gwalenn (biz ar bizoù)	annulaire	pentouzet	crâne rasé
biz-troad	doigt de pied	vorzhed	cuisse
biz-yod	index	dent (dant)	dent
blev, blevenn : melen, ruz, glas, gwenn, du	des cheveux, un cheveu : blond, roux, poivre et sel, blanc, noir	dant (dent)	dent(s)
boser, kiger	bouche	blev, blevenn : melen, ruz, glas, gwenn, du	des cheveux, un cheveu : blond, roux, poivre et sel, blanc, noir
brec'h-nij	varicelle	kein-gar	devant de la jambe
brec'h° (divrec'h)	bras	biz (bizoù, bizioù, bizied)	doigt (s)
bronn (divronn)	sein(s)	biz-troad	doigt de pied
bruched	poitrine	gein	dos
dant (dent)	dent(s)	arouezet	enrhumé (très), visage pris
daouividig	tempes	skoz° (divskoz)	épaule
dent (dant)	dent	Peñsoù, tersoù, divfeskenn	fesses
dorn (daouarn)	main	avu	foie
elgezh, ar chik, ar groñj	menton	tal	front
ezel (izili krec'h, izili traoñ)	membre(membres supérieurs, membres inférieurs)	biz-yod	index
fri	nez	ar grip zo ganin	j'ai la grippe
gar° (divhar, divesker)	jambe	gar° (divhar, divesker)	jambe
garloc'henn	larynx	jod° (divjod)	Joue
gein	dos	teod	langue
genoù, beg	bouche	garloc'henn	larynx
ilin (daouilin)	coude	muzell°, gweuz° (diweuz)	lèvre
jod° (divjod)	Joue	dorn (daouarn)	main
Kaezourenn, kcal'h, kourzh	Parties génitales, pénis, vulve	biz-bras	majeur
kein-gar	devant de la jambe	ezel (izili krec'h, izili traoñ)	membre(membres supérieurs, membres inférieurs)

keulfe	couvre-feu	elgezh, ar chik, ar groñj	menton
kilpenn	nuque	kof-gar	Mollet
kof	ventre	fri	nez
kof-bihan	bas-ventre	Begel, bouton kof, bouton krampouezh	ombilic
kof-gar	Mollet	kilpenn	nuque
korf	corps	lagad, daoulagad	œil, yeux
korf-bras	tronc	skouarn ° (divskouarn)	oreille
kouzoug, koug	cou	staoñ	palais
kroc'hen	peau	Kaezourenn, calc'h, kourzh	Parties génitales, pénis, vulve
lagad, daoulagad	œil, yeux	malvennoù	paupières
lakaat ar vrec'h	vacciner	kroc'hen	peau
malvennoù	paupières	biz-bihan	petit doigt
muzell °, gweuz ° (diweuz)	lèvre	troad (treid)	pied(s)
penn(-où), penn a-raok	tête(s), bout(s)	arzorn	poignet
Peñsoù, tersoù, divfeskenn	fesses	bruched	poitrine
pentouzet	crâne rasé	revr, penn a-dreñv	postérieur
revr, penn a-dreñv	postérieur	biz meud	pouce
skoz ° (divskoz)	épaule	bronn (divronn)	sein(s)
skouarn ° (divskouarn)	oreille	abrant ° (divabrant)	sourcil
staoñ	palais	daouvidig	tempes
tal	front	penn(-où), penn a-raok	tête(s), bout(s)
teod	langue	korf-bras	tronc
troad (treid)	pied(s)	vaksin, brec'h	vaccin
ufern, daoufern	cheville, les chevilles	lakaat ar vrec'h	vacciner
vaksin, brec'h	vaccin	brec'h-nij	varicelle
visaj °, dremm °	visage	kof	ventre
vorzhed	cuisse	visaj °, dremm °	visage

[⇒ Retour](#)

Vêtements <=> Dilhad

Breton	Français	Breton	Français
abid, gwiskamant	vêtement	diouzh ar c'hiz	à la mode
boned	bonnet	gwalenn	bague
botinez° (où)	bottine	boned	bonnet
botoù-lêr	chaussures	heuz(où)	botte(s)
botoù-sport	chaussures de sport	botinez° (où)	bottine
bouton, nozelenn	bouton	bravigoù-skouarn	boucles d'oreille
bragoù, bragez	pantalón	bouton, nozelenn	bouton
bragoù(bragez)-berr	short	tro-vrec'h	bracelet
bragoù(bragez)-bihan	slip	kabell, penn-kab	capuche
bravigoù-skouarn	boucles d'oreille	kabell (kebell)	capuchon, chapeau
brozh, lostenn	jupe	kasketenn	casquette
chakot(où), godell	poche	gouriz	ceinture
chosounoù	chaussons	tog	chapeau
chupenn	veste	loer° (où)	chaussette
dic'hizet	démodé	chosounoù	chaussons
dilhad-sport	survêtement de sport	botoù-lêr	chaussures
diouzh ar c'hiz	à la mode	botoù-sport	chaussures de sport
disglavier	parapluie	roched	chemise
en em wiskañ	s'habiller	hiviz-noz	chemise de nuit
feur°	fouffure	roched(où)	chemise(s)
frag	salopette	korfenn	chemisier
gouriz	ceinture	hiviz(où)	chemisier(s)
gwalenn	bague	Loeroù-bragoù, bragloeroù	collants
gwiskañ	revêtir	tro-c'houzoug	collier
heuz(où)	botte(s)	dic'hizet	démodé
hiviz-noz	chemise de nuit	skerb	écharpe
hiviz(où)	chemisier(s)	feur°	fouffure
jiletenn°	gilet	Manegoù° (ar vaneg°)	gants
justin	veste	jiletenn°	gilet
kabell (kebell)	capuchon, chapeau	mantell-c'hlav	impermeable
kabell, penn-kab	capuche	brozh, lostenn	jupe
kasketenn	casquette	mantell° (où)	manteau(s)
korfenn	chemisier	lakaat e votoù en e dreid	mettre ses chaussures
lakaat e votoù en e dreid	mettre ses chaussures	montr	montre
loer° (où)	chaussette	meudeganoù	mouffles
Loeroù-bragoù, bragloeroù	collants	bragoù, bragez	pantalón
Manegoù° (ar vaneg°)	gants	disglavier	parapluie
mantell-c'hlav	impermeable	chakot(où), godell	poche
mantell° (où)	manteau(s)	stammenn	pull
meudeganoù	mouffles	takonañ	rapiecer, racommoder
montr	montre	gwiskañ	revêtir

roched	chemise	sae	robe
roched(où)	chemise(s)	en em wiskañ	s'habiller
sae	robe	frag	salopette
skerb	écharpe	bragoù(bragez)-berr	short
stamm	tricot	bragoù(bragez)-bihan	slip
stammenn	pull	dilhad-sport	survêtement de sport
takonañ	rapiecer, racommoder	tavañjer	tablier
tavañjer	tablier	stamm	tricot
tog	chapeau	chupenn	veste
tro-c'houzoug	collier	justin	veste
tro-vrec'h	bracelet	abid, gwiskamant	vêtement

[⇒ Retour](#)

Maison <=> Ti

Breton	→ Français	Breton	← Français
apoueilh	auvent	tiegezh	- la famille qui y habite - l'exploitation agricole
bezañ er gêr	être à la maison	mont d'ar gêr	aller à la maison
briken	brique	ranndi (-où)	appartement (s)
chadenn hi-fi	chaîne hi-fi	maen-glas, maen-sklint	ardoise
diri, skalieroù	escaliers	oaled	âtre
dor (an nor)	porte	apoueilh	auvent
dornell	poignée de porte	kibell°	baignoire
garidenn(-où)	corridor	skaññ	banc
gourvezvank	canapé	kloued, kael	barrière
greunvaen	gravier	levraoueg	bibliothèque
grignol, kalatrez, solier	grenier	briken	brique
gwerenn	vitre	gourvezvank	canapé
kambr° (-eier)	chambre(s)	kav	cave
kan,san	gouttière	chadenn hi-fi	chaîne hi-fi
karrdi (-où)	garage (s)	kambr° (-eier)	chambre(s)
kav	cave	ti plouz, ti kolo	chaumière
kavout bod	se faire héberger	siminal	cheminée extérieure
kegin	cuisine	simant	ciment
kibell°	baignoire	garidenn(-où)	corridor
kibellat	prendre un bain	trepas	couloir
kloued, kael	barrière	porzh	cour
korzenn	tuyau	kegin	cuisine
lein an doenn	le faite du toit	skramm urzhiater	écran d'ordinateur
levraoueg	bibliothèque	skabell° (-où)	escabeau
lojañ	héberger, loger	diri, skalieroù	escaliers
maen-benerezh	Pierre de taille	solier, solieradur	étage
maen-glas, maen-sklint	ardoise	bezañ er gêr	être à la maison
moged	fumée	talbenn, tal an ti	façade
moger (mogerioù)	mur	prenestr	fenêtre
mont d'ar gêr	aller à la maison	moged	fumée
morailh	verrou	karrdi (-où)	garage (s)
oaled	âtre	kan,san	gouttière
pellgomzer hezoug	téléphone portable	greunvaen	gravier
pellwelerezh	télévision au sens large	grignol, kalatrez, solier	grenier
pezh (-ioù)	pièce (s)	solier° (-où)	grenier(s)
porzh	cour	lojañ	héberger, loger
potailh	serrure	poull kannañ	lavoir
poull kannañ	lavoir	lein an doenn	le faite du toit
prenestr	fenêtre	skeudenroller	magnétoscope
privezioù	toilettes	ti (tiez)	maison (s)

ranndi (-où)	appartement (s)	treuzoù	marches
rez-an-douar, leur-zi	rez-de-chaussée	skinforñ	micro-onde
sal-dour	salle d'eau	moger (mogerioù)	mur
saloñs	salon	pezh (-ioù)	pièce (s)
simant	ciment	maen-benerezh	Pierre de taille
siminal	cheminée extérieure	tal an ti	pignon
skabell° (-où)	escabeau	dornell	poignée de porte
skañ	banc	dor (an nor)	porte
skeudenroller	magnétoscope	kibellat	prendre un bain
skinforñ	micro-onde	tachou meud	punaises (clous)
skingomz	radio	skingomz	radio
skinwel	télévision	rez-an-douar, leur-zi	rez-de-chaussée
skinwell	télévision	sal-dour	salle d'eau
skramm urzhiater	écran d'ordinateur	saloñs	salon
solier, solieradur	étagère	kavout bod	se faire héberger
solier° (-où)	grenier(s)	potailh	serrure
stalafioù	volets	taol izel	table basse
tachou meud	punaises (clous)	taolenn° (-où)	tableau(x)
tal an ti	pignon	pellgomzer hezoug	téléphone portable
talbenn, tal an ti	façade	skinwel	télévision
taol izel	table basse	skinwell	télévision
taolenn° (-où)	tableau(x)	pellwelerezh	télévision au sens large
teolenn	tuile	privezioù	toilettes
ti (tiez)	maison (s)	toenn	toit
ti plouz, ti kolo	chaumière	teolenn	tuile
tiegezh	- la famille qui y habite - l'exploitation agricole	korzenn	tuyau
toenn	toit	morailh	verrou
trepas	couloir	gwerenn	vitre
treuzoù	marches	stalafioù	volets

[⇒ Retour](#)

Parentèle, relations <=> Kerentrou, den a anaoudegezh

Breton	→ Français	Breton	← Français
advabet(paotr)	adopter un garçon	krennard(-ez)	adolescent
adverc'het (plac 'h)	adopter une fille	advabet(paotr)	adopter un garçon
breur (breuder)	frère(s)	adverc'het (plac 'h)	adopter une fille
breur-kaer	beau-frère	tud deuet, tud vras	adultes
bried	époux	tud-you	arrière-arrière-grands-parents
bugel (bugale)	enfant(s)	tud-kuñv	arrière-grands-parents
c'hoar-gaer	belle-soeur	mab-kaer (mibien-gaer)	beau-fils
c'hoar° (c'hoarezed)	sœur(s)	breur-kaer	beau-frère
desvel	élever (les enfants)	lezverc'h	belle-fille
dimeziñ	marier (se)	merc'h-gaer	belle-fille
divorsiñ	divorcer	lezvamm	belle-mère (marâtre)
eontr, tonton	oncle	c'hoar-gaer	belle-soeur
euredi	mariage	kile	compagnon
gwaz(-ed)	mari(s), homme(s)	kenderv (kendirvi)	cousin(s)
gwreg° (gwragez)	épouse(s), femme(s)	kevriantez°	cousine éloignée
kenderv (kendirvi)	cousin(s)	kenitervez(ed)	cousine(s)
kenitervez(ed)	cousine(s)	divorsiñ	divorcer
kerent	parents	terriñ an dimeziñ.	divorcer.
kevriantez°	cousine éloignée	desvel	élever (les enfants)
kile	compagnon	bugel (bugale)	enfant(s)
krennard(-ez)	adolescent	gwreg° (gwragez)	épouse(s), femme(s)
lezanv	surnom	bried	époux
lezvamm	belle-mère (marâtre)	maouezed	femmes
lezverc'h	belle-fille	plac'h° (merc'hed)	filles (s), femme (s)
mab (mibien)	fils	merc'h (merc'hed)	filles(s)
mab-bihan	petit-fils	mab (mibien)	fils
mab-kaer (mibien-gaer)	beau-fils	pener, penerezh	fils, fille unique
mamm	mère	ober tiegezh	fonder une famille, s'établir
mamm-gozh	grand-mère	breur (breuder)	frère(s)
maouezed	femmes	tud	gens, des gens, parents
merc'h (merc'hed)	filles(s)	mamm-gozh	grand-mère
merc'h-vihan	petite-fille	tud-kozh	grands-parents
merc'h-gaer	belle-fille	paotr (-ed)	homme (s), garçon (s)
moereb° (moerezed), tintin	tante(s)	paotred ar strouezh	maquisards
niz	neveu	gwaz(-ed)	mari(s), homme(s)
nized	neveux et nièces	euredi	mariage
ober tiegezh	fonder une famille, s'établir	dimeziñ	marier (se)
paotr (-ed)	homme (s), garçon (s)	mamm	mère
paotred ar strouezh	maquisards	niz	neveu
pener, penerezh	fils, fille unique	nized	neveux et nièces

plac'h° (merc'hed)	fille (s), femme (s)	eontr, tonton	oncle
tad	père	kerent	parents
tad-paeron	parrain	tad-paeron	parrain
terriñ an dimeziñ.	divorcer.	tad	père
tud	gens, des gens, parents	merc'h-vihan	petit-fille
tud deuet, tud vras	adultes	mab-bihan	petit-fils
tud-kozh	grands-parents	c'hoar° (c'hoarezed)	sœur(s)
tud-kuñv	arrière-grands-parents	lezanv	surnom
tud-you	arrière-arrière-grands-parents	moereb° (moerezed), tintin	tante(s)

[⇒ Retour](#)

Rose des vents <=> Rod an avelioù

Breton	→ Français	Breton	← Français
biz	nord-est	gevred-uhel	
biz-nord, biz-uhel	nord-nord-est	gouloù-deiz, tarzhan-deiz, deroù-deiz, strink-an-deiz	aube
biz-reter, reter-biz, biz-izel	nord-est-est	reter, sav-heol	est
gevred	sud-est	hanternoz, nord	nord
gevred-su, gevred-izel	sud-sud-est	biz	nord-est
gevred-uhel		biz-reter, reter-biz, biz-izel	nord-est-est
gouloù-deiz, tarzhan-deiz, deroù-deiz, strink-an-deiz	aube	biz-nord, biz-uhel	nord-nord-est
gwalarn	nord-ouest	gwalarn	nord-ouest
hanternoz, nord	nord	kornôg, kornaoueg, kuzh-heol	ouest
kornôg, kornaoueg, kuzh-heol	ouest	kreisteiz, su	sud
kreisteiz, su	sud	gevred	sud-est
mervent	sud-ouest	reter-gevred, gevred-reter	sud-est-est
mervent-kornog	sud-ouest-ouest	mervent	sud-ouest
mervent-zu, zu-mervent	sud-ouest-sud	mervent-kornog	sud-ouest-ouest
reter-gevred, gevred-reter	sud-est-est	mervent-zu, zu-mervent	sud-ouest-sud
reter, sav-heol	est	gevred-su, gevred-izel	sud-sud-est
an avel zo en e biz (e viz)	le vent est au nord-est	bizit	aller au nord-est
bizit	aller au nord-est	gwalarnit	aller au nord-ouest
gwalarnit	aller au nord-ouest	an avel zo en e biz (e viz)	le vent est au nord-est
reteriñ	orienter	reteriñ	orienter

[⇒ Retour](#)

Journalisme <=> Kazetennerezh

Breton	→ Français	Breton	← Français
ajañs	agence	higenn	accroche
alc'houez	légende	ajañs	agence
an hini gentañ	la une	Sell	Angle de vue
aodiañs	audience	pennad-skrid	article
atersadenn	interview	Sachañ evezh	Attirer l'attention
bandenn	bandeau	aodiañs	audience
berr-ha-berr	brève	bandenn	bandeau
bilhed	billet	bilhed	billet
bruderezh	pub	mde (« mat da embann »)	bon à tirer
chas flastret (pe friket)	chiens écrasés	berr-ha-berr	brève
deiziad termen	date butoir	pal	but, cible
deontologiezh	déontologie	Tok	chapeau
diverradenn	résumé	chas flastret (pe friket)	chiens écrasés
doaretaer	correspondant	klozañ	clôture
embann	publication	kolonenn	colonne
enklask	enquête	vi-koukoug	coquille
ensalladenn diwezhañ	dernière vérification	doaretaer	correspondant
frammañ	mise en page	reizhañ	corriger
gwez kistin-spagn	maronnier	Troc'hañ	couper
higenn	accroche	kredad luc'hskeudenniñ	crédit photo
holl-bouezus	très important	deiziad termen	date butoir
kazetenn	revue	deontologiezh	déontologie
kazetenner	journaliste	ensalladenn diwezhañ	dernière vérification
kelaoudenn (reportaj)	reportage	Skignañ	diffuser
kelaouenn	magazine	pennad-stur	éditorial
kelaouer	reporter	enklask	enquête
keleier (doareoù)	nouvelles	moulañ	imprimer
klozañ	clôture	Titour	information
kolonenn	colonne	atersadenn	interview
kredad luc'hskeudenniñ	crédit photo	kazetenner	journaliste
mde (« mat da embann »)	bon à tirer	an hini gentañ	la une
melezour mennozhioù	miroir des idées	Yann lenner Katell lennerez	Lecteur moyen lectrice moyenne
moulañ	imprimer	alc'houez	légende
pajennadur	pajination	kelaouenn	magazine
pal	but, cible	gwez kistin-spagn	maronnier
paparazzi	paparazzi	melezour mennozhioù	miroir des idées
pemp P	piv ? petra ? 'pelec'h ? perak ? pegoulz ?	frammañ	mise en page
penn-radaktour	rédacteur en chef	Yenez (distanerez)	Nouvelle mise « au frigo »
pennad-skrid	article	keleier (doareoù)	nouvelles
pennad-stur	éditorial	Reizhskritur	orthographe

pijist	pigiste	pajennadur	pajination
poentadur	ponctuation	paparazzi	paparazzi
poltreder	photographe	poltreder	photographe
reizhañ	corriger	pijist	pigiste
Reizhskritur	orthographe	pemp P	piv ? petra ? 'pelec'h ? perak ? pegoulz ?
Rubrikenn	rubrique	poentadur	ponctuation
Sachañ evezh	Attirer l'attention	bruderezh	pub
Sell	Angle de vue	embann	publication
Sin	signe	penn-radaktour	rédacteur en chef
Skignañ	diffuser	Skridaozañ	rédaction
Skoup	scoop	kelaoudenn (reportaj)	reportage
Skridaozañ	rédaction	kelaouer	reporter
titl	titre	diverradenn	résumé
Titour	information	kazetenn	revue
Tok	chapeau	Rubrikenn	rubrique
Troc'hañ	couper	Skoup	scoop
vi-koukoug	coquille	Sin	signe
Yann lenner Katell lennerez	Lecteur moyen lectrice moyenne	titl	titre
Yenez (distanerez)	Nouvelle mise « au frigo »	holl-bouezus	très important

[⇒ Retour](#)

Divers (Bep seurt)

Breton	Français	Breton	Français
'mo se 'mañ, Petra 'ri ?!	Qu'est-ce que tu veux qu'on y fasse ?!	karkaotrou	« petit » monsieur
'peus ket ar gwir (ar droet).	Tu n'as pas le droit.	abalamour da	à cause de
a bep-eil	à tour de rôle	dre benn da	à cause de
a bouezh ruz	très important	evit an dro-se	à cette occasion
a feson, a zoare	très bien	seul gwezh ma	à chaque fois que, dès que
A neudenn da neudenn	De fil en aiguille	a-biou	à côté de (en mouvement)
a zivar-se	à partir de là	en ma c'hichen.	à côté de moi.
a-benn	pour, afin de, dans le but de	ken arc'hoazh	à demain
a-biou	à côté de (en mouvement)	dre hir	à force de
A-daol-trumm	Tout à coup	Gouzout: hep gouzout d'ub	À l'insu de qqn
a-dra-sur	certainement, pour sûr	da-geñver	à l'occasion de
a-drugarez da	grâce à	war vevenn	à la limite
a-du pe a-enep	pour ou contre	diouzh ar c'hiz	à la mode, tendance
a-enep-bev da	vivement opposé à	Gouzout: din da c'houzout	À ma connaissance
a-fet	a-propos	keneve-se	à part ça
a-hed	le long de	diwar-neuze	à partir de ce moment
a-hend-all	autrement	a zivar-se	à partir de là
A-hervez	paraît-il	avaze	à partir de là
a-raok pell	avant longtemps	diwar vremañ	à partir de maintenant
a-ratozh kaer, espres kaer	Je n'ai pas fait exprès.	a-vec'h	à peine
a-us, a-zioc'h da	au-dessus de	tamm pe damm	à peu près
a-vec'h	à peine	sur awalc'h	à peu près sûr
A-zevri	activement, résolument	ken 'emberr	à plus
abalamour da	à cause de	doue d'az pennigo !	à tes souhaits !
abaoe ma	depuis que	a bep-eil	à tour de rôle
ac'hann da	d'ici à	ken bremaik	à tout à l'heure
ac'hann da neuze	d'ici là	a-fet	a-propos
alato !	C'est pas vrai ! Quand même !	A-zevri	activement, résolument
anat eo !	c'est évident !	Dre-se	ainsi, par conséquent, du coup
anv pluenn	pseudo	mont di	aller là-bas
ar bidoc'hig, ar c'hasz bihan	le petit dernier	deomp dezhi !	allons-y !
ar moezioù franck	Les champs libres	evit doare	apparemment
ar rag hag ar perag	le pourquoi du comment	terriñ e c'hoant.	Assouvir une envie.
avaze	à partir de là	moarvat	assurément, certainement
Beg-melen	blanc-bec	da vare	au moment de
bepred	toujours, en tout cas	diwar e fenn	au sujet de
betek an nec'h	jusqu'en haut	en tu-hont da	au-delà de
betek-henn	jusqu'à présent	a-us, a-zioc'h da	au-dessus de
bez war evezh	diwall	ebet	aucun
biken james.	Jamais de la vie !	kement arall, kement all	autant

biskoazh kemendall, pevar lagad d'ar marc'h dall	jamais autant	koulz lavaret	autant dire, pour ainsi dire
bremañ pa	maintenant que	tro-dro da	autour de
chaous	zut	a-hend-all	autrement
chom hep ...	ne pas + verbe	a-raok pell	avant longtemps
da vare	au moment de	ober berzh	avoir du succès
da-geñver	à l'occasion de	kaout tro° da	avoir l'occasion de
Da-heul	ensuite, à la suite de	na pet	beaucoup de
Dalc'h mat !	tiens bon !	maread, kalz	beaucoup, très
daoust d'an amzer vreïn...	malgré le temps pourri...	en despet ma	bien que
daoust da	malgré	gwir a-walc'h	bien vrai
daoust hag eñ ho peus ...	Est-ce que vous pouvez ...	lizher-glizh	billet doux
Darbet eo bet din ober udb	J'ai failli faire qqch	Beg-melen	blanc-bec
darempred	en rapport à, en relation avec	kalon d'az poued !	bon appétit !
delc'her (derc'hel) da vont	on fait aller	kalon vat !	bon courage ! Bon appétit !
deomp dezhi !	allons-y !	anat eo !	c'est évident !
deus ar c'hentañ	super	n'eo ket tre se.	C'est pas tout à fait ça.
digor kalon	courage	alato !	C'est pas vrai ! Quand même !
diouzh ar c'hiz	à la mode, tendance	evel-se, e-giz-se, er mod-se emañ	c'est ainsi
diouzhtu-kaer	sur le champ	emañ e-biou!	c'est manqué! c'est loupé!
disteñget	pas de problème	sur eo ha n'eo ket marteze	c'est on ne peut plus sûr
diwar e fenn	au sujet de	se zo kaoz, abalamour da se	c'est pourquoi
diwar vremañ	à partir de maintenant	se zo hervez.	Ça dépend.
diwar-bouez (udb)	par le moyen de, grâce à	terriñ e c'her.	Casser sa parole.
diwar-neuze	à partir de ce moment	ne ket stank	ce n'est pas courant
dont war e giz	revenir	n'eo ket se eo a vern	Ce n'est pas ça qui importe
doue d'az pennigo !	à tes souhaits !	N'eo ket ur c'hement c'hoantaat ha kaout.	Ce n'est pas la même chose de désirer que d'avoir.
dre benn da	à cause de	a-dra-sur	certainement, pour sûr
dre hir	à force de	Evit an diezioù	Ces jours-ci
dre laer	furtivement	Gouzout udb dreist penn e viz	Connaitre qqch par coeur
Dre-se	ainsi, par conséquent, du coup	digor kalon	courage
Dreist-holl	surtout	louzoù tu pe du	d'un côté ou de l'autre
e-keit ma	pendant que	ac'hann da	d'ici à
E-kerzh ar sizhun	Un moment dans la semaine	ac'hann da neuze	d'ici là
e-lec'h ma	où	A neudenn da neudenn	De fil en aiguille
E-skoaz	en comparaison de	war veno	de l'avis de
eben	l'autre (fém./benel)	gwech ar mare	de temps en temps
ebet	aucun	gwezh ha gwezhall.	De temps en temps.
egile	l'autre (masc./gourel)	abaoe ma	depuis que
emañ e-biou!	c'est manqué! c'est loupé!	mont diwar wel	disparaître
emañ en e wir	il a raison, il est dans son droit	terriñ an dimeziñ.	Divorcer.

emezit-c'hwi, mutu	vous dites	bez war evezh	diwall
en despet ma	bien que	reiñ tro da	donner l'occasion de
en em zibab a ran	je me débrouille	ur voem !	du jamais vu !
en ma c'hichen.	à côté de moi.	pardaez	du soir
en tu-hont da	au-delà de	E-skoaz	en comparaison de
end-eeun	même, exactement	War-eeun	en direct
estreget, estregedon	plus d'une, pas uniquement, il n'y a pas que moi	darempred	en rapport à, en relation avec
etre tout	en tout	etre tout	en tout
evel-se, e-giz-se, er mod-se emañ	c'est ainsi	Reiñ kalon da	encourager
Evit an diezioù	Ces jours-ci	Da-heul	ensuite, à la suite de
evit an dro-se	à cette occasion	hag e se	environ
evit doare	apparamment	tu zo dit ...	Est-ce possible que tu ...
forzh petra	n'importe quoi	daoust hag eñ ho peus ...	Est-ce que vous pouvez ...
forzh piv	n'importe qui	Gouzout: ha me 'oar / ha me 'oar-me / ha me 'oar petra c'hoazh	Et ainsi de suite / que sais-je encore...
gant piv emañ egile ?	Qui a l'autre ?	Ha me 'oar-me	Et que sais-je encore
Gouzout a stek	Savoir s'y prendre, avoir le «truc»	ha kement-se	etc
Gouzout diouzh	S'y connaitre	sevel a-du gant	être d'accord avec
Gouzout udb dreist penn e viz	Connaitre qqch par coeur	Ober penn maout ouzh unan bennak	être fâché vis-à-vis de qq'un.
Gouzout: din da c'houzout	À ma connaissance	ober un dro wenn	faire chou blanc, être bredouille
Gouzout: ha me 'oar / ha me 'oar-me / ha me 'oar petra c'hoazh	Et ainsi de suite / que sais-je encore...	ober ma (da) seizh gwellañ	faire de mon (ton) mieux
Gouzout: hep gouzout d'ub	À l'insu de qqn	Ober ma seizh gwellañ, ober da seizh gwellañ, etc	faire de mon mieux, faire de ton mieux, etc
Gouzout: klask gouzout	Se demander	Ober krampouezh war an dour	faire des crêpes sur l'eau faire des ricochets
Gouzout: piv 'oar?	Qui sait?	Ober kazeg. Graet kazeg gantañ Kazeg !	Faire jument. Rater quelque chose. il a raté son coup. Loupé !
greomp un dro wenn...	faisons un tour pour du beurre ...	Ro din da c'hoût.	Fais moi savoir.
gwech ar mare	de temps en temps	greomp un dro wenn...	faisons un tour pour du beurre ...
gwezh ha gwezhall.	De temps en temps.	taol evezh ouzh an dra-se.	Fait attention à ça.
gwezhavez	parfois, quelquefois	mab henañ	filz aîné
gwir a-walc'h	bien vrai	ober tiegezh	fonder une famille, s'établir
ha kement-se	etc	mari beg a-raok	fouineuse
Ha mat pell zo !	Voilà tout !	ro peoc'h din ! peoc'h pelloc'h !	Fout-moi la paix !
Ha me 'oar-me	Et que sais-je encore	dre laer	furtivement
ha pa	même si	a-drugarez da	grâce à
hag e se	environ	emañ en e wir	il a raison, il est dans son droit

hag-eñ	si (« whether »)	pase poent eo.	Il est grand temps.
hep	sans	ne oar na bu na ba.	Il ne comprend rien.
hep mar na marteze	sans aucun doute	poent e vefe dit ...	Il serait temps que tu ...
hervez (-on, -out ...)	selon, d'après	treuzkompren zo.	Il y a quiproquo.
Hevelep	semblable	Darbet eo bet din ober udb	J'ai failli faire qqch
just a-walc'h	justement	biskoazh kemendall, pevar lagad d'ar marc'h dall	jamais autant
kalon d'az poued !	bon appétit !	biken james.	Jamais de la vie !
kalon vat !	bon courage ! Bon appétit !	en em zibab a ran	je me débrouille
kaout tro ° da	avoir l'occasion de	me zo berr ma geriaoueg	je n'ai pas beaucoup de vocabulaire
karkaotrou	« petit » monsieur	a-ratozh kaer, espres kaer	Je n'ai pas fait exprès.
kement ...	tous les ...	Ne ran nemet...	Je ne fais que...
kement arall, kement all	autant	N'on ket evit + infinitif	Je ne peux...
kemer perzh	Prendre part à	Nouspet gwech	Je ne sais pas combien
ken 'emberr	à plus	Me ho ped	Je vous en prie
ken arc'hoazh	à demain	betek an nec'h	jusqu'en haut
ken bremaik	à tout à l'heure	betek-henn	jusqu'à présent
keneve-se	à part ça	just a-walc'h	justement
Kentañ tro	La prochaine fois	eben	l'autre (fém./benel)
kentoc'h	plutôt	egile	l'autre (masc./gourel)
keta ?	N'est-ce pas ?	Kentañ tro	La prochaine fois
koulz lavaret	autant dire, pour ainsi dire	a-hed	le long de
kozh noë	très vieux	ar bidoc'hig, ar c'hasz bihan	le petit dernier
kuit da, evit chom ties	pour ne pas	ar rag hag ar perag	le pourquoi du comment
lakaat er pleustr	mettre en place, en pratique	n'emañ ket aze an dalc'h	le problème n'est pas là
lakaat war var	présentant le risque	ar moezioù franck	Les champs libres
lakaat war wel	mettre en évidence	pell ac'hann!	loin de là!
leue dour	niais, ahuri, bêta	bremañ pa	maintenant que
lizher-glizh	billet doux	daoust da	malgré
louzoù tu pe du	d'un côté ou de l'autre	daoust d'an amzer vreïn...	malgré le temps pourri...
Ma kerez	Si tu veux	Mod da lakaat ar goaz war...	Manière de traiter...
mab henañ	fils aîné	ha pa	même si
mann ebet a-dres	rien de spécial	end-eeun	même, exactement
maread, kalz	beaucoup, très	ober anv eus	mentionner
mari beg a-raok	fouineuse	lakaat war wel	mettre en évidence
Me ho ped	Je vous en prie	lakaat er pleustr	mettre en place, en pratique
Me kennebeut	Moi non plus	menam menam	miam miam
me zo berr ma geriaoueg	je n'ai pas beaucoup de vocabulaire	Me kennebeut	Moi non plus
menam menam	miam miam	keta ?	N'est-ce pas ?
meur a	plusieurs	n'eus forzh	n'importe
Mezv-du	saoûl	forzh piv	n'importe qui
mil enervet	très énervé	forzh petra	n'importe quoi
moarvat	assurément, certainement	chom hep ...	ne pas + verbe

Mod da lakaat ar goaz war...	Manière de traiter...	na mui na maez	ni plus ni moins
mont di	aller là-bas	leue dour	niais, ahuri, bêta
mont diwar wel	disparaître	delc'her (derc'hel) da vont	on fait aller
mont kuit	s'en aller	e-lec'h ma	où
mouch avel ebet.	Pas un brin de vent.	diwar-bouez (udb)	par le moyen de, grâce à
mui pe vui	plus ou moins	A-hervez	paraît-il
n'eo ket tre se.	C'est pas tout à fait ça.	gwezhavez	parfois, quelquefois
n'emañ ket aze an dalc'h	le problème n'est pas là	disteñget	pas de problème
n'eo ket se eo a vern	Ce n'est pas ça qui importe	pas re-holl	pas trop
N'eo ket ur c'hement c'hoantaat ha kaout.	Ce n'est pas la même chose de désirer que d'avoir.	mouch avel ebet.	Pas un brin de vent.
n'eus forzh	n'importe	Ober ur skoulm d'e deod.	Pas un mot. (faire un nœud à ta langue)
N'on ket evit + infinitif	Je ne peux...	e-keit ma	pendant que
na mui na maez	ni plus ni moins	ne vern din	peu m'importe
na pet	beaucoup de	estreget, estregedon	plus d'une, pas uniquement, il n'y a pas que moi
ne ket stank	ce n'est pas courant	Ouzhpenn	plus de
ne oar na bu na ba.	Il ne comprend rien.	mui pe vui	plus ou moins
Ne ran nemet...	Je ne fais que...	meur a	plusieurs
ne vern din	peu m'importe	kentoc'h	plutôt
nemetken	seulement, uniquement	pa larin mat	pour bien dire
netra diwar re n'eo bet padet pell	tout ce qui est excessif est négatif (l'excès nuit)	kuit da, evit chom ties	pour ne pas
Nouspet gwech	Je ne sais pas combien	a-du pe a-enep	pour ou contre
ober anv eus	mentionner	petra zo kaoz ?	pour quelle raison ?
ober berzh	avoir du succès	a-benn	pour, afin de, dans le but de
Ober e stal da unan bennak	Régler son compte à quelqu'un	Petra 'virfe ?	Pourquoi pas ?
ober e vad (eus udb)	tirer parti (de qqch)	Padal	pourtant, or
Ober gant	utiliser	kemer perzh	Prendre part à
Ober kazeg. Graet kazeg gantañ Kazeg !	Faire jument. Rater quelque chose. il a raté son coup. Loupé !	lakaat war var	présentant le risque
Ober krampouezh war an dour	faire des crêpes sur l'eau faire des ricochets	tennan splet.	Profiter de ça.
ober ma (da) seizh gwellañ	faire de mon (ton) mieux	anv pluenn	pseudo
Ober ma seizh gwellañ, ober da seizh gwellañ, etc	faire de mon mieux, faire de ton mieux, etc	'mo se 'mañ, Petra 'ri ?!	Qu'est-ce que tu veux qu'on y fasse ?!
Ober penn maout ouzh unan bennak	être fâché vis-à-vis de qq'un.	Petra zo peg ennout ?	Qu'est-ce qui te prend ?
ober tiegezh	fonder une famille, s'établir	gant piv emañ egile ?	Qui a l'autre ?
ober un dro wenn	faire chou blanc, être bredouille	Gouzout: piv 'oar?	Qui sait?
Ober ur skoulm d'e deod.	Pas un mot. (faire un nœud à ta langue)	Ober e stal da unan bennak	Régler son compte à quelqu'un
ober war-dro	s'occuper de	dont war e giz	revenir
Ouzhpenn	plus de	mann ebet a-dres	rien de spécial

pa larin mat	pour bien dire	mont kuit	s'en aller
Padal	pourtant, or	ober war-dro	s'occuper de
Panevet	si ce n'était	Gouzout diouzh	S'y connaître
pardaez	du soir	hep	sans
pas re-holl	pas trop	hep mar na marteze	sans aucun doute
pase poent eo.	Il est grand temps.	Mezv-du	saoûl
pell ac'hann!	loin de là!	Gouzout a stek	Savoir s'y prendre, avoir le «truc»
Petra 'virfe ?	Pourquoi pas ?	Gouzout: klask gouzout	Se demander
petra zo kaoz ?	pour quelle raison ?	sevel droug e	se mettre en colère
Petra zo peg ennout ?	Qu'est-ce qui te prend ?	hervez (-on, -out ...)	selon, d'après
poent e vefe dit ...	Il serait temps que tu ...	Hevelep	semblable
Razh	tout	nemetken	seulement, uniquement
Reiñ kalon da	encourager	hag-eñ	si (« whether »)
reiñ tro da	donner l'occasion de	Panevet	si ce n'était
Ro din da c'hoût.	Fais moi savoir.	Ma kerez	Si tu veux
ro peoc'h din ! peoc'h pelloc'h !	Fout-moi la paix !	deus ar c'hentañ	super
se zo hervez.	Ça dépend.	sur mat	sûr
se zo kaoz, abalamour da se	c'est pourquoi	diouzhtu-kaer	sur le champ
sell 'ta	tiens donc	war an tomm	sur-le-champ
Setu amañ-kevret	Voici ci-joint	Dreist-holl	surtout
seul gwezh ma	à chaque fois que, dès que	Dalc'h mat !	tiens bon !
sevel a-du gant	être d'accord avec	sell 'ta	tiens donc
sevel droug e	se mettre en colère	ober e vad (eus udb)	tirer parti (de qqch)
sur awalc'h	à peu près sûr	tennan gounit	Tirer profit de
sur eo ha n'eo ket marteze	c'est on ne peut plus sûr	bepred	toujours, en tout cas
sur mat	sûr	kement ...	tous les ...
tamm pe damm	à peu près	Razh	tout
taol evezh ouzh an dra-se.	Fait attention à ça.	A-daol-trumm	Tout à coup
tennan gounit	Tirer profit de	netra diwar re n'eo bet padet pell	tout ce qui est excessif est négatif (l'excès nuit)
tennan splet.	Profiter de ça.	a feson, a zoare	très bien
terriñ an dimeziñ.	Divorcer.	mil enervet	très énervé
terriñ e c'her.	Casser sa parole.	a bouezh ruz	très important
terriñ e c'hoant.	Assouvir une envie.	kozh noë	très vieux
treuzkompren zo.	Il y a quiproquo.	'peus ket ar gwir (ar droet).	Tu n'as pas le droit.
tro-dro da	autour de	E-kerzh ar sizhun	Un moment dans la semaine
tu zo dit ...	Est-ce possible que tu ...	Ober gant	utiliser
ur voem !	du jamais vu !	a-enep-bev da	vivement opposé à
war an tomm	sur-le-champ	Setu amañ-kevret	Voici ci-joint
war veno	de l'avis de	Ha mat pell zo !	Voilà tout !
war vevenn	à la limite	emezit-c'hwi, mutu	vous dites
War-eeun	en direct	chaous	zut

